

P.G. 1st Semester

Paper: BEN701C (Core) Socio-Political History of Old and Mediaeval Bengal

Credits: 4 = 3+1+0 (48 Lectures)

(The course provides a brief introduction to the origin and evolution of Bengali race and socio-political history of Old and Mediaeval Bengal along with the cultural and literary thoughts of Bengalis.)

Course outline

Unit I (L: 12, T: 4)

The origin and evolution of Bengali race

Unit II (L: 12, T: 4)

Bengali society during Pre-Chaitanya period

Unit III (L: 12, T: 4)

Bengali society during the time of Chaitanya; Chaitanya's influence on the society and literature of later period

Unit IV (L: 12, T: 4)

Cultural and literary thoughts of Bengali's during the period 17th-18th Century

Reading List

1. Dineshchandra Sen (Asitkumar Bandyopadhyay edited): *Banga Bhasha O Sahitya*, Vol. I-II, Paschimanga Rajya Pustak Parshad, Kolkata, 1986
2. Niharranjan Ray: *Bangalir Itihas* (Adiparba), Dey's Publishing, Kolkata, 2000
3. Kshitimohan Sen: *Bharate Hindu-Musalman Jukta Sadhana*, Visva-Bharati Granthanbibhag, Kolkata, 1950
4. Suniti Kumar Chatterji: *Bangalir Sanskriti*, Paschimanga Bangla Akademy, Kolkata, 1994
5. Ashutosh Bhattacharya: *Bangla Mangalkavyer Itihas*, A Mukherjee and Co Pvt Ltd, Kolkata, 2006
6. Aniruddha Ray and Ratnavali Chatterjee (edited): *Madhyajuge Banglar Samaj O Sanskriti*, K P Bagchi, Kolkata, 1992
7. Ahmed Sariff: *Madhyajuger Sahitye Samaj O Sanskritir Roop*, Samay Prakasan, Dhaka, Bangladesh, 2000
8. Golam Murshid: *Hajar Bachhorer Bangla Samskriti*, Abosar, Dhaka, Bangladesh, Reprint 2006
9. Abantikumar Sanyal: *Banglar Adi-Madhyayug: Bhasha, Sahitya, Samaj O Sanskriti*, Centre for Archaeological Studies, Kolkata, 1999

Paper: BEN702C (Core)
History of Old and Mediaeval Bengali Literature
Credits: 4 = 3+1+0 (48 Lectures)

(In this paper two stages of history of the Bengali Literature i.e. Old and Mediaeval period are to be taught.)

Course outline

Unit I (L: 12, T: 4)

- a. Abahatta, Apabhrangsha and Sanskrit writings in Bengal
- b. Charyapada
- c. Sen Dynasty of Bengal, Jaydev and other contemporary poets

Unit II (L: 12, T: 4)

- a. Turki invasion and its impact on Bengal and Bengali Literature
- b. Srikrishnakirtan

Unit III (L: 12, T: 4)

- a. Vaishnava Literature (Vidyapati, Chandidas)
- b. Mangal Kavya (Manashamangal: Kana Haridatta, Bijay Gupta, Bipradas Pipilai, Narayandev)

Unit IV (L: 12, T: 4)

Anubad Sahitya (Bhagabat: Maladhar Basu, Ramayan: Krittibas, Mahabharat: Kabindra Parameswer, Shrikar Nandi)

Reading List

1. Sukumar Sen: *Bangala Sahityer Itihas*, Vol. I and II, Ananda Publishers, Kolkata, 2004, 1412 (2005)
2. Asitkumar Bandyopadhyay: *Bangla Sahityer Itibritta*, Vol. I, II and III, Modern Book Agency Pvt. Ltd., Kolkata
3. Gopal Halder: *Bangla Sahityer Ruprekha*, Vol. I, A. Mukherjee & Co., Kolkata, 1380 (1973)
4. Shrikumar Bandyopadhyay : *Bangla Sahityer Bikasher Dhara*, Vol. I, Orient Book Co, Kolkata 1400 (1993)
5. Bhudeb Choudhury : *Bangla Sahityer Itikatha*, Vol. I and II, Dey's Publishing, Kolkata, 2005 and 2006 (Reprint)
6. Kshetra Gupta: *Bangla Sahityer Samagra Itihas*, Grantham, Kolkata, 2012

Paper: BEN703C
History of Mediaeval Bengali Literature
Credits: 4 = 3+1+0 (48 Lectures)

(In this course history of the mediaeval Bengali Literature i.e. Chaitanya-Literature, Mangalkavya, Vaishnav Padavali etc. are to be taught.)

Course outline

Unit I (L: 12, T: 4)

Chaitanya-Literature (Chaitanya-Jibani Kavya, Shad Goswami, Chaitanya-Parikar)

Unit II (L: 12, T: 4)

Mangalkavya (*Chandi-Mangal*: Mukundaram and Dwija Madhava, *Manasa Mangal*: Baish Kabi, Ketakadas Kshemananda, *Dharmamangal*: Ramai Pandit, Rupram Chakraborty, Ghanaram Chakraborty; *Sibayan*: Rameshwar Bhattacharya and *Annadamangal*: Bharatchandra Raygunakar)

Unit III (L: 12, T: 4)

- a. Vaishnava Padavali: (Govindadas, Jnandas, Balaramdas)
- b. Anubad Sahitya (Mahabharat: Kashiram Das, Adbhut Achraya)

Unit IV (L: 12, T: 4)

- a. Nath Sahitya (Gorakshavijay, Maynamatir Gaan)
- b. Arakan Rajsabha (Magan Thakur, Daulat Kazi, Saiyad Aalawal)

Reading List

1. Sukumar Sen: *Bangla Sahityer Itihas*, Vol. I and II, Ananda Publishers, Kolkata, 2004, 1412 (2005)
2. Asitkumar Bandyopadhyay: *Bangla Sahityer Itibritta*, Vol. I, II and III, Modern Book Agency Pvt. Ltd., Kolkata
3. Gopal Haldar: *Bangla Sahityer Ruprekha*, Vol. I, A. Mukherjee & Co., Kolkata, 1380 (1973)
4. Shreekumar Bandyopadhyay : *Bangla Sahityer Bikasher Dhara*, Vol. I, Orient Book Co, Kolkata 1400 (1993)
5. Bhudeb Choudhury : *Bangla Sahityer Itikatha*, Vol. I and II, Dey's Publishing, Kolkata, 2005 and 2006 (Reprint)
6. Kshetra Gupta: *Bangla Sahityer Samagra Itihas*, Grantham, Kolkata, 2012

Paper: BEN704C**Manuscripts and Mediaeval Bengali Texts****Credits: 4 = 3+1+0 (48 Lectures)**

(Objective of this paper is to focus upon manuscriptology and the subsequent four units deal with the texts of mediaeval Bengali literature.)

Course outline**Unit I (L: 12, T: 4)**

What are Manuscripts, Different types of Manuscript found in India, Evolution of Bengali scripts, Manuscripts writing tradition in India, Ingredients, Manuscript writing, Preservation and Cataloguing, Colophon, illustration

Unit II (L: 12, T: 4)

Sri Krishnakirtan (Janma, Tambul, Nauka, Banshee Khanda, Radha Biraha)

Unit III (L: 12, T: 4)

Padavali Sahitya (Vidyapati, Chandidas, Govindadas, Jnanadas)

Vidyapati: Chala Chala Sundari Hari Abhisar, Piya Gelo Madhupur Hum Kulabala, Sajani Ke Koho Aoba Modhai, Ki Kohobo re Sakhi Ananda Or, Tatala Saikat

Chandidas: Radhar Ki Hailo Antare, Sai Ke Ba, Sajani ki Herinu, Bandhur Lagia Shej, Sakali Amar Dosh, Piya Gela Durdeshe

Gobindadas: Nirad Nayane, Aparup Gora Nataraj, Katak Godi Kamal Sama Padatala, Mandir Bahir Kathin Kapat, Adare Agusari Rai Hridye, Madhav Ki Kahabat

Jnanadas: Ki rup Dekhiam, Alo Muin, Dekhe Alam Tare Sai, Rup Lagi Aankh, Tomar Garabe Garabini Ham

Unit IV (L: 12, T: 4)

Chaitanya-Charitamrita (Adi 4, Madhya 6, 8, 20 Antya Leela: 20)

or

Shakta Padavali : (Ramprasad, Kamalakanta, Dasharathi Ray, Harinath Mazumdar, Ramkumar Nandi Mazumdar)

Reading List

1. Swati Das Sarkar: *Banglar Puthi, Banglar Sanskriti*, Sahityalok, Kolkata, 1998
2. Anima Mukhopadhyay: *Jakhan Chapa Boi Chhilo Na*, Gangchil, Kolkata, 2001
3. Sampa Sarkar: *Puthir Katha*, Rabindra Bharati University, Kolkata, 2007 (2nd print)
4. Amitrasudan Bhattacharya (edited): *Badu Chandidaser SriKirshnakirtan*, Dey' s Publishing, Kolkata, 1996
5. H. K. Mukhopadhyay (edited): *Vaishnav Padavali*, Sahitya Samsad, Kolkata, 1406 (1999)
6. Sukumar Sen and Tarapada Mukhopadhyay (edited): *Krishnadasa Kabiraj Goswami Birachito Sri Sri Chaitanyacharitamrita*, Ananda Punlishers, Kolkata, Sixth print 1995
7. Shankariprasad Basu : *Madhyayuger Kavi O Kavya*, General Printers, Kolkata
8. Amarendranath Ray (edited) : *Shakta Padavali*, Calcutta University, Kolkata, 1962

Paper: BEN705C

History of Indian Languages (Aryan and Non-Aryan)

Credits: 4 = 3+1+0 (48 Lectures)

(The course provides a brief introduction to the Indo-European language family and history of the Indo-Aryan language. A general knowledge regarding the Austric, Dravidian and Sino-Tibetan language of India)

Course outline

Unit I (L: 12, T: 4)

Indo-European group of language; Indo-Iranian and Indo-Aryan Languages

Unit II (L: 12, T: 4)

Non-Aryan language families of India: Austric, Dravidian and Sino-Tibetan

Unit III (L: 12, T: 4)

The term Pali, Pali: Its homeland and characteristics, Pali and Prakrit a comparison

Unit IV (L: 12, T: 4)

Asokan Prakrit, Literary Prakrits; Apbhrangsha-Abahatta

Reading List

1. Suniti Kumar Chatterji : *The Origin and Development of the Bengali Language*, Vol. I-III, Rupa, Kolkata
2. Sukumar Sen : *Bhashar Itibritta*, Ananda Publishers, Kolkata, 1998
3. Debidas Bhattacharya : *Madhya Bharatiya Arya Bhasha O Sahityer Bhumika*, Oriental Book Co., Kolkata, 1965
4. Dwijendranath Basu : *Bangla Bhashar Adhuniktatva O Itikatha*, Puthipatra, Kolkata, 1980
5. Rameswar Shaw : *Sadharan Bhasavijnan O Bangla Bhasha*, Pustak Bipani, Kolkata, 1399 (1992)

Paper: BEN706S (SEC)
SEC for Bengali Language I
Credits: 2 = 2+0+0 (32 Lectures)

(It is a value-based and skill-based course which gives a particular knowledge both in theory and training work in Bengali Language.)

Course outline

Unit I (L: 16)

Theory and practice of adaptation, various theories and problems of translation

Unit II (L: 16)

Translation from Assamese and English into Bengali; Problems in respect of translations

Reading List

1. Andre Lefevere and Susan Bassnett : *Translation, History and Culture*, Cassell, New York, USA, 1990
2. T. R. Stenier (edited) : *English Translation Theory 1650-1800*, Assen: Van Gorcum, 1975
3. Sujit Mukherji : *Translation as Discovery*, Orient Longman, New Delhi, 1994
4. Sukanta Chaudhuri : *Translation and Understanding*, Oxford University Press, New Delhi, 1999
5. Chanda Ray and Sanatkumar Naskar (edited) : *Gana Madhyam O Bangla Sahitya*, Dept. of Bengali, ASC-CU, Kolkata, 2004
